

TÖÖLISSPORT

Nr. 1

Aprill

1930

Töölisspordi lugejatele!

„Töö ja Tervise“ toimetuse lahel vastutulekul hakkab käesolevast numbrist peale ilmuma järjekindlalt 1 kord kuus ajakirja „Töö ja Tervise“ erikaasandena „Töölissport“, milles avaldatakse töölisspordi teateid nii välis- kui sisemaal; samuti leiab „Töölisspordi“ veergudel informatsiooni Eesti Töölisspordi Liidu ja tema organisatsioonide tegevusest.

Tarvidus oma häälekandja järgi on olnud alati põnevamaks küsimuseks töölisspordi liikumises. On ju kodanised lehed töölisspordi teateid avaldades talitanud ikka sihilikult ja mahategevalt, paremal juhusel aga hoopis surnuksvaikides töölisspordi tegevust. See tõttu jäävad laiematele hulkadele teadmatuks töölisspordi mured ja rõõmud: kõik ettekan- tav on alati moonutatud ja mahatehtud.

Teiseks ei ole töölisspordi tegelastel võimalik ka oma liikumise üle täit ülevaadet saada. Vähesed saavad ja loevad välismaa töölisspordi kirjandust. See teeb töölissportlasel raskeks orienteeruda nii mõneski küsimuses ja sellest selgust saada.

Täiesti iseseisvalt uue ajakirja väljaandmist ei lubanud aga Eesti Töölisspordi Liidu kitsad majanduslised olud. Ajakirjale oleks tulnud liiga palju juure maksta, mis noorele liidule käiks üle jõu.

Jäädi peatuma Haigekassade Liidu häälekandja „Töö ja Tervise“ juure. On ju selle püüded ka kehalisele tervishoiule ja väljaarendamisele suunatud, nagu seda teeb sportki. Sportimine ja keha tervishoid on tihedalt seotud asjad. See lubab ajakirja siduda töölisspordiga ja töölissportlaste ülesandeks jääks, et see side tiheneks.

Selleks peavad töölissportlased ajakirja „Töö ja Tervist“ lugema. Tellides „Töö ja Tervist“, kindlustatakse ajakirja ilmumist. Tellimist soodustab ajakirja äärmine odav hind, mis on 12 numbrit aastas à 10 senti number. Eesti Töölisspordi Liit loodab, et töölissportlased asuvad agaralt tööle ajakirja levitamiseks, võttes tellimisi vastu ja saates ajakirjale ühingute tegevusest ja sportlistest sündmustest kaastööd.

Arenegem jalgpalli mängus!

Vaevalt lumi on vabastanud maapinna ja päike on hakanud juba kõrgemalt ringkäike tegema ning soojemalt paistma, kui elustuvad ka meie jalgpalliväljad, meelitades oma pinna-le kärsituid nahkkuulimehi ka juba siis, kui ei ole suutnud veel taheneda kevadisest porist.

Jalgpallimäng — see elava spordivälja malemäng, kõikjal levinud ja soojalt armastatud spordiharu — nõuab mängijalt suurt ja ennastalgavat tööd, kui tahetakse vähegi arengut näidata selles mängus. Ei ole ju pall mängija ees selleks, et seda ajaviiteks togida kui mõnda takukoonalt, vaid head naudingut pakub see nii pealtvaatajale kui ka mängijale enesele, kui palli käsitatakse täie andumuse ja oskusega, s. o. kui omatakse kaunist mängukunsti. Teiste sõnadega — *õpi mängima*, kui tahad areneda heaks ja korralikuks jalgpallimeheks!

Kuidas teha siis seda?

Esiteks töötatagu lakkamatult vastupidavuse, kiiruse ja tarviliku jõu saavutamiseks. *Vastupidavuse* omandamiseks on parimaks vahendiks *mardmaaajooks*, mida ette võtta 2—3 korda nädalas, jookstes umbes 3 klm.. See kindlustab paremini, kui ükski muu, väsimatust ja usku endasse ning annab ka tarviliku *jõudu*. Kui sellele lisaks *kiiruse* saamiseks harjutada ka veel *lühimaajooksu*, siis

võib juba enam-vähem olla kindel, et ollakse füüsiliselt mänguvõimeline. Kuid oskuslikult veel mitte.

Mängu, s. o. palli käsitamise õppimisel eelkõige mängija peab selgeks õppima täpse ja vääramata löögioskuse ning oskuse palli igast asendist kinni pidada ehk „surmata“. Need on jalgpallimängu aabitsatõed, on algtegurid hea mänguoskuse saavutamiseks. Siis hakatagu õppima palli vedamist ehk „triblingut“. Mõjuvaks õppeviisiks on siin palliga jooksmine mööda avarat ja looklevat välja, katsudes hoida palli endale nii ligidal, kui vähegi võimalik ja vahete-vahel, kiirel jooksul, anda pallile tugevaid ning kindlalt sihitud lööke.

Kuid need ei ole veel ainukesteks tingimusteks jalgpallimängija edukaks arenguks. Peab harjutama end ka võimlemises. Alul tehtagu üldvõimlemist, siis mindagu üle sihtvõimlemisele (see kuulub küll peaaesjalikult talvise saalitreeningu ajajärku).

Harjutustel võib sageli tähele panna, et mängijad armastavad harjutada ainult seda, mida nad oskavad kõige paremini. See on aga suur viga. Eks ole ju harjutused selleks, et õppida just seda, mida *mitte* ei osata, et jõuda selgusele oma nõrgemates külgedes. Tubli ja teadlik mängija ei püüa kunagi hül-

gada harjutustel, kuid võistlusel — siis vaid imetle! Olles mitmekülgne, leiab ta väljapääsu ummikust ka kõige kriitilistemail silmapilkel: ta *mõistab* mängida. See aga, kes püüab „suur mees“ olla harjutustel, on võistlusel väga tihti ühekülgne, saamatu ning abitu.

Ka on üheks tähtsamaks nõudeks jalgpallimängijal, et ta ühevõrra osavalt oskaks palli käsitada nii parema kui ka vasaku jalaga. Peale selle on ka väga tähtis, et ei kujunetaks publikule mängijaks, s. o. ei hakataks oma osavusega edvistama pealtvaatajate ees ega olda rippuv nende ergutushüdeist, kuna sellega võib kergesti rikkuda kogu

meeskonna koosmängu. Sellevastu, iga mängija talitagu oma mõistuse dikteerungi ja parima arusaamise järgi, mitte kunagi kindlust ja kiiret otsustusvõimet kaotades. Löögid olgu kindlad ja täpsed ning alati olgu püüe võimalikult kiirelt saada lahti oma vastasest.

Ja lõpuks: Oldagu alati nii mängus esinedes kui ka väljaspool seda aus ja korrektned, teades, et võistluse kütkestavaim hüve on just puhas rõõmutunne, mis temast saadakse. Ning igale töölissportlasele-jalgpallurile olgu uhkuseks see teadmine, et tema kuulub *võim-sasse ja lahutamatusse proletariaadiperre, nende hulka, kes on kõigi varade ja hüvede looja!*

Võistluste ülevaade.

ETL-i 1929. a. POKSIMEISTRID.

8. ja 9. märtsil s. a. leidsid aset ETL-i 1929. a. esivõistlused poksis. Võistlusest võttis osa 22 poksijat ja nimelt: TTÜ-st — 5, Hermesist — 5, Spartast — 8, KVAÜ-st — 1, Lichtist — 2 ja Raudt. tööl. Ametiüh. — 1.

Võistlused olid kõigiti huviküllased ja kujunesid paiguti väga pinevaks. Need esivõistlused näitasid, et poks areneb meil jõudsasti, et juure on tulnud uusi ja lootustandvaid jõude.

Võistluse tagajärjed osutusid järgmisteks: *Kärbeskaal*: 1) Rebane (TTÜ), 2) Emer (Sparta), 3) Jaanimägi (TTÜ).

Kulekaal: 1) Kuldkepp, 2) Traks (mõl. Sparta'st).

Sulgkaal: 1) Muttik (Hermes), 2) Aromel (Sparta), 3) Viitmann (Hermes).

Kergekaal: 1) Osolin (Sparta), 2) N. Stepeljev (Hermes), 3) Stummer (Licht).

Kergekeskkaal: 1) A. Stepeljev (Hermes), 2) Ebul (Hermes).

Keskkaal: 1) Renke (TTÜ), 2) Lillipuu (TTÜ).

Raskkaal: Pavlovsky (Licht), 2) Kuuskmann (TTÜ).

Seega on 1929. a. meistrid poksis: *Rebane, Kuldkepp, Muttik, Osolin, Stepeljev, Renke ja Pavlovsky.* Sn.

ETL-i 1929. a. lauatenise esivõistlused.

23. märtsil s. a. lõppesid ETL-i 1929. a. esivõistlused lauatenises. Võistlusest võtsid osa: Tallinna Töölispori ühing, „Hermes“, Sparta, KVAÜ spordiosak ja „Licht“. Vaatamata sellele, et esinesid ainult pealinna ühingud, oli osavõtjaid rõõmustavalt palju, nii et võistlused kestusid nädalapäevi. Võistlusi peeti Töölisvõimlas, nii lauatenise toas kui ka avaras üldsaalis.

Üksikmängu 1. klassis jõudsid lõppmängudesse *Eiland (Sparta), E. Brenner ja Leiv (Hermes)*. Eiland kohtudes Leiviga, on viimasest märksa parem ning matsch lõpeb tema kasuks 21:13, 21:12. Samuti kaotab Leiv ka E. Brennerile, tagajärjega — 18:21, 16:21, jäädes seega 3-daks. Siit järgnev Eilandi ja E. Brenneri vaheline võistlus meistri kohale on pinev ja närvepingutav, kuid ühtlasi ka väga tasavägine. Eilandil on hästi

arenenud kaitsemäng, kuid Brenner on seevastu parem surumistes. Esimene sett lõpeb Brenneri kasuks 21:17. Teisel setil pääseb aga Eiland ette ning võidab 21:18, samuti ka kolmanda 21:18. Neljandal setil domineerib jällegi Brenner, lõpetades selle 22:20. Tekib juba arvamine, nagu langeks meistritiitel Brennerile. Mõlemad mehed mängivad innuga, näod higised. Viimasel setil on Eiland tügawašti ees, kuid peagi võtab Brenner järele. Mõlemad närvitsevad; publik vaatab mängu hingepidades. Siis — viimane pallilöök toob Eilandi meistriks (21:19), kuna E. Brenner saavutab 2. koha.

Üksikmängu 2. klassis võistlevad lõppmängudes *Reinde (KVAÜ), Kerdo (Sparta), E. Ots (TTÜ) ja Vunder (TTÜ)*. Seejuures tagajärjed: E. Ots—Reinde 16:21, 21:14, 21:15; Vunder—Kerdo 11:21, 21:13, 21:12; E. Ots—Vunder 17:21, 21:18, 21:12, 21:33, 23:21. Seega tuli 2. kl. meistriks E. Ots. 2. koha saavutas Vunder, kuna Kerdo jäi kolmandaks. Pinevam ning ühtlasi ka ilusam matsch oli E. Otsa ja Vunderi vaheline võistlus, kusjuures meistritiitel langes esimesele täiesti teenitult.

Paarismängus tuli meistriks E. Brenner—Leiv (Hermes), lüües finaalis Eiland—Altoosaart, kes seega teiseks tulid.

Meeskondade mängus võitis „Hermes“ TTÜ-d 6:1 ja „Sparta“ „Lichti“, samuti 6:1. Finaalis kohtudes võitis „Sparta“ „Hermest“ 6:3, tulles seega meistriks (koosseisus: Eiland, Altoosaar, Tallmeister, Arbus), kuna „Hermes“ jäi teiseks (koosseisus: E. Brenner, Leiv, A. Brenner, Tölpt).

Võistluste tulemustega võib kõigiti rahul olla. Võistlused näitasid, et meie noored tunnevad suurt huvi lauatenise vastu, ja õigusega, sest on ju „ping-pong“ noorte populaarsem mäng. Meie paremaid ping-pongitajaid on kahtlemata Eiland ja E. Brenner. Sn.

ETL-i 1929. a. käsipalli meistrid.

Võrkpallis — TTÜ, korvpallis — Hermes.

19. jaanuarist 16. veebruarini peeti ETL-i 1929. a. esivõistlusi võrk- ja korvpallis. Võistlustest võtsid osa: *TTÜ, Sparta, Hermes ja KVAÜ*, seega ainult Tallinna ühingud, kuna provints puudus täielikult. Võistlused soori-

tati turniirikorras, s. o. igal meeskonnal tuli omavahel kord läbi mängida.

Võistlused korvpallis lõppesid varemalt, nimelt 2. veebruaril, tuues meistriks *Hermesi* meeskonna, koosseisus: *Kuremaa, Saks, Martens, Tölpt, Aus, Leiv, Rekan, Kulm*, kes võitis kõiki vastaseid ülekaalukalt. Teiseks jäi *TTÜ* ja kolmandaks — *KVAÜ*.

Töölisspordi liikumine välismail.

Kergejõustik.

Soome kergejõustik. Helsingis peetud kergejõustiku sisevõistlustel hoota hüpetes saavutati tähelepanuvaid tagajärgi. Kaugushüppes võitis A. Siltala 3.25 m., kõrgushüppes J. Airo 1.45, kolmikhüppes H. Johansson 9.59 m.

Ungari meistrivõistlused. Ungari töölisspordi meistrivõistlused kergejõustikus peetakse 31. mail ja 1. juunil Budapestis. Kavas on jooksud 100, 200, 400, 800, 1500, 5000 ja 10 km., murdmaa 200 m., tõkkejooks ja 4×100 m. teatejooks. Samuti ka kõrgus, kaugus, kolmik, kuul, oda ja ketas. Kavas on ka naistele 100 m., kaugus, kõrgus, kuul ning 4×100 m. teatejooks.

Kergejõustik sotsialistlikus spordiinternatsionaalis. Tähtsama koht sotsialistliku spordiinternatsionaali sportlises tegevuses moodustab kergejõustik. Igas liidus korraldatakse seda ala. Soomes ja Lätis on sel alal aukoht kehalisel kasvatusel. Saksamaal võttis kergejõustik hoogu pärast 1922. aastat. Üle 3000 ühingu on hakkanud kergejõustikku harrastama. Shveitsis asuti sama ala läbiviimiseks ühingutes eriline liit. Ka Tšehhoslovakkia mõlemis liidus (Aussig ja Praag) on kergejõustik harjutusala. Ungari töölisspordilased on oma saavutuste poolest kätte saanud internatsionaali rekordid. Pikkadast, kuid sihikindlat tõusu näitab Austria kergejõustik. 1931. a. olümpiaad annab selleks vast suuremat hoogu. Prantsusmaal ja Belgias takistab selle ala arengut vastavate spordiväljade puudus.

Nagu internatsionaalile saadetud kergejõustiku tagajärgedest näha, sammub eesrinnas Soome. Kõigis maades harrastatakse ka massilist kergejõustiku — murdmaajooksu.

Jalgpall.

Kodanlise spordiinternatsionaali poolt korraldatavad jalgpalli meistrivõistlused Montevideos (Uruguais) on nurjunud, sest Euroopa meeskond ei leidnud võimaliku olevat L.-Ameerika sõita. Seetõttu on vahakord Uruguay jalgpalliliidu ja Euroopa liitude vahel pinevaks muutunud. Heidetakse ette Euroopa meeskondadele rahaahnust ja tagasihoidlikkust, ühtlasi ähvardatakse astuda välja ülanimetatud internatsionaalist.

Rahvusvaheline jalgpall. „Lasalle“ (Saksa-Böömi meister) võitis Zittau (Saksi) töölisspordi ühingut 10:0(4:0). Warnsdorf (Böö-

Vörkpalli võistlustega jõuti lõpule 16. veebruaril. Siin tuli meistriks *TTÜ* meeskond, koosseisus: Lepik, Viigand, Eigo, Penjam, Tammer, Jakobson. Teisele kohale jäi *Hermes* ning kolmandaks — *KVAÜ*.

Võistluste tulemustega võib kõigiti rahul olla. Paremad käsipalli meeskonnad on meil kahtlemata *Hermesil* ja *TTÜl*. Sn.

mi) — V.F.L. Görnitz (Sileesia) 2:2(1:0). Warnsdorf tasakaalustas tagajärje 11 meetri löögi läbi.

Saksa-Holland. Hiljuti külastasid Saksamaa töölisspordilasi Hollandi jalgpallimeeskond Almelost. Külalised võitsid Gildehausi (Hannover) 3:1(0:0). Tõenäolik on, et saksalased võtavad osa Hollandi liidupidustustest Amsterdamis.

Värvapall.

Saksa maavõistlused välipallis. 1930. a. jooksul peetakse Saksa töölisspordi liidu korraldusel mängud välipallis: Austriaga Magdeburgis 25. mail. Belgiaga Hamburgis 29. juunil ja 15. augustil Lüttichis. Shveitsiga Münchenis 20. juulil.

Poks.

Saksa-Läti poksi võistlused. Läti töölisspordi liit korraldas hiljuti võistlusturnee läbi Saksamaa poksis, mille Läti seltsimehed on eduga läbiviinud. Võistlejad olid tugevasti treeneritud mehed, mis tõttu Saksamaa töölisspordi poksjatel tuli kaotusega nii mitmeski kohas leppida. Suur huvi oli ka spordi publikul lätlastest. Weissvasseris näiteks ei saanud paljud poksihuvilised võistlusi vaadata, kuna ruumid olid varakult puupüsti täis. Tagajärjed olid: Liegnitzis 11:3 punkti vastu (1400 pealtvaatajat), Veisvasseris 9:3 pnt. (Võistlussaal puupüsti täis), Chemnitz 5:3 (1500 pealtvaatajat), Zuikau 8:6 (1500 p.-v.) ja Lampertheim 8:4 (800 p.-v.).

Läti-Taani. Hiljuti peeti Riias Taani raskekaalu meistri ja Holmi ja Läti meistri Klesbergi vahel poksi võistlus, mille võitis Klesberg 3. ringil, lüües vastase knokouti.

Saksa töölisspordi poksi võistlused algavad lähemal ajal. Ühingud on jaotatud ringkondade järgi, kust kaudu selgub edaspidi meistriks tulevate meeskondade nimed.

Shveitsi poksjad Põhja-Saksamaal. Hiljuti külastasid Shveitsi poksjad Hannoveri, Hildesheimi ja Braunschvegi. Hannover võitis 5:3, Braunschveig 7:1, samuti kaotasid shveitslased ka Hildesheimis.

Maadlus.

Rahvusvahelised maadlusvõistlused Soomes. Hiljuti peeti Tampere rahvusvahelise maadlusvõistlusi. Lätist oli osavõtjana raskekaaluna Kruse ja eestlane Jants. Kruse saavutas omas kaalus esimese ja Jants omas

kaalus teise. Turus peetud võistlustel võtsid osa Kruse, Jants ja sakslane Hauenstein. Hauenstein saavutas omas kaalus neljanda, Kruse kolmanda, kuna Jants kaotas.

Talisport.

Soome jääpallimeister. Meistrivõistluste lõpumängus tuli jääpalli meistriks „Toverit“ Tallikkalast, lüües meistri tiitlit pretendeerivat „Kullervot“ 3:2. Esimest korda läks Soome tööliisspordi meistritiitel jääpallis see-ga provintsi.

Läti-Saksa jääpallivõistlus peeti Königsbergis. Saksamaa kaotas 3:1. See oli teine võistlus mõlema maa vahel. Esimese võitis ka Läti 1:0. Linnadevahelise võitluse Königsberg-Riia võitis Riia 3:0.

Soome meistrivõistlused suusahüppetes, suusajooksus ja uisutamises õnnestusid hästi. Hüppevõistlused Kuopios andsid tagajärgi. V. Garnastajev (Vahriala) hüpped olid 29,5, 31 m. 31 m. ja 30 m. Suusatamisvõistluses võitis 5 klm. H. Kitunä (Reittkalli) 14,49; 30 klm. T. Korjus 1.40,41; 5 klm. noortele kuni 21 a. A. Kosonen 15 m. 24 s.; 15 klm. A. Kosonen 48,52 m. Naistele: 5 km. E. Kor-

holin 19.27; 10 klm. jooks täiskasvanutele V. Vakkari 31,28 s. Uisutamisevõistluses Tamperees saavutas Virtanen 500 m. — 48,3 s. ja 1500 m. — 2.36,4. 5000 m. jooksu võitis Pihl 9.32,3 s. ja 10.000 m. O. Larsen — 19.29,2 s.

ETL-i teated.

Määrustikkude väljatöötamine on täies hoos. Hiljuti valmis korvpalli määrustik. Teatavasti on korvpallil suur tulevik — Lääne-Euroopas sammub ta edu teed.

Olümpia margid. Liidule on saadetud müügiks Viini olümpia fondi loomiseks vastavad margid. Tööliissportlasi palutakse sellekohased nõudmised saata Liidu juhatusel. Margi üksikhind 10 senti.

Võistluste korraldus. 4. mail peetakse ETL murdmaajooksuvõistlusi. Korraldaja Tallinna Tööliisspordi Ühing (Tallinn, V. Pärnu m. nr. 31). Iga võistleja maksab stardiraha 15 senti.

Mitmesugust.

Viini tööliisvõimlusühing on suurem Viinis. Temasse kuulub praegu 19.356 liiget. Aasta jooksul on juure tulnud 783 uut liiget. 5000 liiget harrastavad talvesporti, 700 kergetõustiku, paljud sajad veesporti ja mõni tuhat kuulub tööliiskaitseliitu. 155 meeskonda harrastavad võrkpalli ja 15 meeskonda jääpalli.

Schweitsi liidupidu, mis peetakse 28. ja 29. juunil Aaraus, töötab suurejooneliseks kujuneda. Ühingutes valmistatakse palavikuliselt pidustuste vastu. Pidustustest võtavad osa ka paljude maade tööliisspordi liidud. Aarau linn on pidustuste läbiviimiseks annud toetuskes 5000 franki.

Viini olümpiaadi kava. Nagu nüüd tehnilise toimkonna poolt väljatöötatud kavast näha, koosneb see umbes 220 mitmesugustest võistlustest erialadest.

Austria tööliisspordi kongress. Austria tööliisspordi 4. kongress peetakse Viinis. Päevakorras on muuseum ka 2. tööliisspordi olümpiaad 1931. a. Viinis.

Soome ja Viini olümpiaad. Soomes keeb kõva töö, ettevalmistades sõitu Viini olümpiaadile 1931. aastal. Kavatakse sõita hulgal arvul, mistõttu rahaliste küsimuste lahendamiseks asutati Helsingis suurima seltsi „Kullervoo“ juure eriline hoiu-kassa. Iga liige on kohustatud kuus maksma hoiukassasse 100 Soome marka (10 krooni).

Tööliisspordipidu Aussigis. Saksa-Tshehhi (Aussig) tööliisspordi liidu pidu peetakse 4—6 augustini Aussigis, kus kavas on peamiselt ettenähtud massiettekanded. Pidul avatakse 4. augustil pealelõunat suurte rahvahulkade juuresolekul, 5. augustil korraldatakse suurejooneline tõrvikutega laste rongikäik. Pidul

tulipunktiks kujuneb aga kahtlemata pidu lõpul korraldatav rongikäik, kust osa võtavad võimlejad, loodussõprade liit, jalgrattamehed, lauljad, vabavõistlejad, lastesõprade liit, ametiühisused ja sotsialistlik partei. Öhtul korraldatakse jõe suur veepidu. Peale võistlusi korraldatakse peoajal võistlusi ka kergetõustikus, jalg- ja käsipallis ja riistadel võimlemisi. Paljude maade tööliisspordi liidud on juba nõusoleku annud peol esinemiseks.

Hollandi tööliisspordi pidu peetakse 1930. a. Amsterdamis. Kavas on kergetõustik, jalgpall, värvapall, korvpall, ujumine. Ujumisevõistlused korraldatakse Sportfondsenbadis, mis on suurim ujula Euroopas.

Soomlased tulevad Tallinna.

Hiljuti tegi Soome suurim tööliisspordi selts Helsingis „Kullervo“ Eesti Tööliisspordi Liidule ettepaneku võistluste korraldamiseks kergetõustikus Tallinnas Suviste pühade ajal. Sel puhul tulevad soomlased erilaevaga Tallinna; võttes kaasa huvireisijaid. Kuna samal ajal peetakse 2. tööliisnoorpõlve suurpidustusi, kust ka ETL osa võtab.

ETL, kavatses sel puhul korraldada propaganda jooksu läbi linna, missugusest osavõtaksid ka Soome kergetõustiklased. Võib olla tuleb huvireisijatega kaasa ka „Kullervo“ jalgpallimeeskond, mil juhul korraldatakse ka võistlus jalgpallis.

Käsikirjade sissesaatmise viimane tähtaeg 3. mai.

Kirjade aadress: „Tööliissport“, Väike Pärnu mnt. 31.